

τῆς ἐσωτέρας = νὰ περιέρχηται ἢ περιουσία της εἰς τὴν ἀρχήν, τὸ ἥμισυ εἰς τὴν τοῦ κυριάρχου (ἐξωτέρα), τὸ δὲ ἕτερον ἥμισυ εἰς τὴν κοινότητα (ἐσωτέρα).

23. παιδεμένη = νὰ τιμωρῇται.

26. ἀβαρίζι = ὁ φόρος ἐπὶ τῶν οἰκημάτων (βλ. περὶ αὐτοῦ Μ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, Ἡ Πελοπόννησος κατὰ τὴν δευτέραν Τουρκοκρατίαν, ἐνθ' ἀν., 64-65 καὶ σημ. 1).

15

Κῶδιξ Μ. 137. Πρωτότυπον. Ἀπόφασις Ἐπιτρόπων Μυκόνου τῆς 24 Αὐγούστου 1667.

Διάδικοι. Τζαννῆς Λιτζάρδος — Κωνσταντῆς Πετρῆς.

Διεκδίκησις ἀκινήτου. (Προτίμησις, γονικόν).

Εἰς δόξα Χριστοῦ, ἀμὴν. 1667 Αὐγούστου 24 ||² κατὰ τὴν συνήθειαν Μυκόνου.

||³ + Τὴν σήμερον οἱ εὐγενέστατοι ἀφέντες, ἀφέντης Πιέρρος Σοφιανὸς καὶ ἀφέντης ||⁴ Νικόλας Ψάρος, ἐπίτροποι καὶ κριτᾶδε(ς) τούτης τῆς κοινότης τῆς νήσου Μυκόνου, ||⁵ ἐρχόμενοι εἰς τὴν ἀκρόασι τῆς ἐξέφλησις τῆς διαφορᾶς γενομένης ἀνάμεσα εἰς τὸν ||⁶ Τζαννῆ Λιτζά(ρ)δο καὶ ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος ὁ κύρ Κωνσταντῆς Πετρῆς. Ἀφορμὴ διὰ ἓνα σπίτι, ||⁷ ὅπου ἐπούλησεν ἡ ποτὲ κερ' Ἀννα, μητέρα τοῦ ἄνω λεγομένου Τζαννῆ, τοῦ ἄνω λεγομένου Πε ||⁸τρῆ, ὡς καθὼς διαλαβάνει τὸ στρουμέντο, γραμμένο στοὺς 1650 Νοεμβρίου 13· τὸ ὅποιο ||⁹ σπίτι τὸ ἐπούλησεν ἡ ἄνωθεν κερ' Ἀννα χήρα, προυκὶν ἐδικόν της· τὸ ὅποιο στ(ρ)οιμέντο ||¹⁰ ἐνομινάριζεν καὶ ἤλεγεν, πὼς τὸ πουλεῖ ἡ ἄνωθεν κερ' Ἀννα μαζὶ μὲ τὸν γαμπρόν της, ||¹¹ τὸν ποτὲ Χριστόδουλον, τοῦ ἄνω λεγομένου Πετρῆ διὰ ρεάλια 14. Καὶ τὴν σήμερον σηκών ||¹²οντας ὁ ἄνωθεν Τζαννῆς ὡς προσσιμώτερος ἐδικός, γυρέβοντας τὸ ἄνωθεν σπίτι καὶ μὴ ||¹³ κἀνοντας καλὰ ἀνάμεσόν τους, ἐνεφανιστήκασιν εἰς τὸ ἄνωθεν κριτήριον διὰ νὰ ||¹⁴ δικαιωκριθοῦσι, ὡς καθὼς ἤθελαν ἐμιλήσου. Οἱ ὅποιοι ἄνωθεν ἰντερεσσᾶδοι μιλιῶν ||¹⁵τας τὰ δικαιώματά τους περὶ τούτου. Ἡ ὁποία ἄνωθεν δικαιοσύνη καταλεπτῶς καὶ μὲ ||¹⁶ μεγάλη στόχασιν γροικῶντας τὰ δικαιώματα τῶν ἀμφοτέρων· καὶ συλλογίζοντας Τζο ||¹⁷νις ||¹⁷ καὶ || δὲν δείχνοντας καμμιᾶς λογῆς ἀπόδειξι ἀπὸ ποῦ κατεβαίνει τὸ ἄνωθεν σπίτι, μήτε ||¹⁸ δείχνοντας ἐνμπροσθεν εἰς τὸ κριτήριον προικοσύμφωνον γῆ ἄλλη καμμιᾶς λογῆς κοντετζιὸ ||¹⁹ ὁ ἄνωθεν Τζαννῆς, τὸ ὄνομα τῆς ἀγίας Τριάδος, κράζουν, κρίνουν καὶ ἀποφασίζου. (Τζαννῆς) ἐρχό ||²⁰μενος ὁ ἄνωθεν Τζαννῆς ἀπὸ τὴν Χίο καὶ μὴ βάνοντας κοτράδιτο σὲ ἡμέρες 40 καὶ ἤφηκεν ||²¹ καὶ ἐπέρασαν χρόνοι πλεῖο παρὰ δέκα, κατὰ τὴν τάξιν καὶ κουνσουέτα τοῦ τόπου μας, ||²² κρίνουν καὶ ἀποφασίζου καὶ λαουντάρου τὸ ἄνωθεν στρουμέντο, καὶ τὸ σπίτι νὰ εἶναι ||²³ τοῦ ἄνωθεν Πετρῆ. Περὶ νὰ βάζου σήμερο νὰ στιμάρουν τὸ ἄνωθεν σπίτι καὶ ὅσον τὸ ||²⁴ βάλλου, ἂν τὸ βάλλου περισσότερον ἀπὸ τὴν ἄνωθεν σύβασιν, νὰ τὰ στρέφη ὁ <ᾱ>νωθεν Πετρῆς

||²⁵ τοῦ ἄνω λεγομένου Τζαννῆ τόσα τορνέσια. Ἐτζί ἔκριναν καὶ ἐποφάσισαν καὶ θέλουν ||²⁶ ἀπογράψουν καὶ ὑπὸ χειρός τους, σαλβάροντας πάντα τὰ δικαιώματα ||²⁷ τοῦ ἄνωθεν Λιτζάρδου, ὅποτας διὰ κανένα καιρὸ ἡθέλει δείξει προκοσύμφωνον, ||²⁸ πὼς τὸ ἄνωθεν σπίτι ἦτον προυκιὸ τῆς ἀδερφῆς του, νὰ εἶναι τὸ ἄνωθεν σπίτι τοῦ ||²⁹ ἄνωθεν Λιτζάρδου καὶ τὰ ἐξῆς.

||³⁰ — Πιέρρο Σοφιανός.

||³¹ — Νικόλας Ψάρος.

³ σοφιάνος ||⁷ κερανα ||⁷ τζάνη ||⁹ κερανα ||¹⁰ καὶ ράνα ||³⁰ πιερο σοφιανος ||³¹ νικολας ψαρος.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΝ. Ὁ ἐνάγων ὡς πλησιέστερος συγγενῆς διεκδικεῖ παρὰ τοῦ ἐναγομένου μίαν οἰκίαν, τὴν ὁποίαν ἐν ἀπουσίᾳ του εἶχε πωλήσει εἰς τὸν τελευταῖον ἢ μήτηρ (ὡς ἰδίαν τῆς προῖκα) καὶ ὁ γαμβρὸς τοῦ ἐνάγοντος. Ἐκ τοῦ αἰτιολογικοῦ τῆς ἀποφάσεως ἐξάγεται, ὅτι τὸ δικαστήριον ἐξήτασεν ὡς λόγους διεκδικήσεως τόσον τὴν ἄποψιν τῆς γονικῆς κληρονομίας, ὅσον καὶ τοῦ δικαιώματος προτιμήσεως. Ἀποφαίνεται δέ ὅτι, ἐπειδὴ ἀφ' ἐνὸς μὲν δὲν προσάγεται προικοσύμφωνον ἢ ἄλλη τις κοιν-τε-τζίό, ἐξ ὧν ν' ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ πωληθεῖσα οἰκία εἶναι γονικὴ τοῦ ἐνάγοντος, ἀφ' ἑτέρου δέ, ὡς πρὸς τὴν προτίμησιν, ὅτι ὁ ἐνάγων ἐπανελθὼν εἰς Μύκονον δὲν διεμαρτυρήθη ἐντὸς προθεσμίας 40 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐπανόδου του, ἀλλ' ἀφῆκε καὶ παρῆλθον 10 καὶ πλέον ἔτη ἀπὸ τῆς πωλήσεως, κατὰ τὰ ἔθιμα τοῦ τόπου στερεῖται τοῦ δικαιώματος τῆς διεκδικήσεως. Τοῦ ἀναγνωρίζει δὲ μόνον τὸ δικαίωμα νὰ λάβῃ τὴν διαφορὰν μεταξὺ τοῦ τιμήματος τῆς πωλήσεως καὶ τῆς τυχόν μεγαλυτέρας πραγματικῆς ἀξίας τοῦ πωληθέντος, ἥτις νὰ ἐξευρεθῇ δι' ἐκτιμητῶν. Φαίνεται, ὅτι ἡ πώλησις αὐτῆς δὲν εἶχε γίνει δι' ἀποκοπῆς. Οὐχ ἥτιον ὁμως ἡ ἀπόφασις ἐπιφυλάσσει εἰς τὸν ἐνάγοντα τὸ δικαίωμα ὅπως, ἐὰν προσαγάγῃ προικοσύμφωνον ἀποδεικνύον ὅτι ἡ διεκδικουμένη οἰκία εἶναι προῖξ τῆς ἀδελφῆς του, λάβῃ αὐτήν.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ. Περὶ τῆς πωλήσεως δι' ἀποκοπῆς βλ. τὰ ἐκτιθέμενα ἀνωτέρω ὑπὸ τὴν ὑπ' ἀρ. 4 ἀπόφασιν. Περὶ δὲ τῆς προτιμήσεως τὰ ὑπὸ τὴν ὑπ' ἀρ. 8 σημειούμενα, ὡς καὶ τὰς κατωτέρω ὑπ' ἀρ. 23 καὶ 44 ἀποφάσεις. Ἡ ἀπόφασις αὕτη ἐπιφυλάσσει εἰς τὸν ἐνάγοντα τὸ δικαίωμα τῆς διεκδικήσεως τῆς οἰκίας ὡς προικῶς, διότι ἐπὶ διεκδικήσεως γονικῶν δὲν ὑπῆρχεν ἀποκλειστικὴ προθεσμία, ὡς ἐπὶ προτιμήσεως, (περὶ προικὸς πρβλ. τὰ ὑπὸ τὴν ὑπ' ἀρ. 6 ἀπόφασιν ἐκτιθέμενα).

14. *ιντερεσсадος* = ἐκ τοῦ ἰταλ. *interessato* - a, ἐνδιαφερόμενος.

20. *κοιτράδιτο* = ἐκ τοῦ ἰταλ. *contrad(d)ire*, ἀντίρρησης.

24. *σύδασιν* ἀντὶ *σύμβασιν*.

26. *σαλβάροντας* = ἐκ τοῦ ἰταλ. *salvare*, διαφυλάττω, ἀσφαλίζω.